

熙德之歌



[熙德之歌_下载链接1](#)

著者:(西班牙) 佚名

出版者:译林出版社

出版时间:1997

装帧:

isbn:9787805676401

作者介绍:

目录:

[熙德之歌 下载链接1](#)

标签

史诗

西班牙

外国文学

屠孟超

诗歌诗论

诗歌

西班牙语

民间文学

评论

摩尔人哭着送别征服掳掠后他们的熙德…

不过分渲染战争场面，在三部史诗中相对乐观。不同教派之间也互相侵略、杀戮，但也可以互相和平共处。宗教色彩较淡。主人公勇敢、忠于国王。在女儿的婚事上服从国王。两个女婿羞辱两个女儿，差点将她们杀害，熙德通过御前法庭来讨回公道。

翻译太老派了_(:3」 ∠)_

两犹太人：熙德，我们要找你算账！主教两次打头阵。熙德吻国王的手，吻国王的口。另对“天然的主公”理解不能。御前庭审前精兵和熙德穿着准备的描写细致。对熙德迎接妻女耗费五小节描述。结尾卡里翁两公子并非如想象般因决斗而死，却是不解。

欧洲每个民族国家似乎都有一首自己的史诗，尽管都没法和文学殿堂的双子星座荷马和维吉尔相比，但也独树一帜。法兰西有《罗兰之歌》，德国有《尼伯龙根之歌》，西班牙有《熙德之歌》，都是中世纪伟大的英雄史诗。

希望能按着西班牙文学史都读下来吧，这是第一本。战功歌，对英雄的赞颂，尤其强调忠诚和名誉，游吟诗人说书式的句式，所以押韵不严格。

史诗是中国所缺乏，也不需要的一种文体，因此，从性质的角度来说，很难用某一部中国的作品去类比熙德之歌。从地位而言，它接近于诗经、楚辞一类开天辟地的老祖宗（虽然它诞生在12世纪，彼时诗经已经诞生了逾2000年，西班牙文坛这900年是经历了怎样迅猛的发展呀！），凡谈及西班牙文学，这部作品不可跳过。作为开天辟地的事物，我们很难从文学性和思想深度上去要求些什么，因为它不仅是作为一种文学作品存在，更是一种工具，将伊比利亚半岛上崇尚天主的王国们聚合起来，向它们的居民灌输统一意识——尊敬国王、信仰上帝、推崇美德与武力征服（显然与当时的光复运动有关）。可以说，熙德之歌对于西班牙统一民族以及民族性的形成起了重要的推波助澜的功用。

[熙德之歌 下载链接1](#)

书评

《熙德之歌》，全名应为《我的熙德之歌》。作者不可考，屠孟超先生翻译，译林版。《熙德之歌》给人一种朴素而高尚的美感。正面人物形象光辉，这是旧时代史诗的“惯例”。有点儿像我国的“家将”小说，忠奸两派对比显著。不过，国王倒算是个明君，犯了错也及时更正。 ...

[熙德之歌 下载链接1](#)